

Thông tin quan trọng dành cho người mang ống mở thông khí quản

vi

Theo lệ thường, bệnh nhân mở thông khí quản chỉ được đặt ống mở thông khí quản theo hướng dẫn của bác sĩ. Bác sĩ điều trị sẽ lựa chọn kích thước và kiểu ống thích hợp dựa trên bệnh lý chính của bệnh nhân và chỉ định các phụ kiện có thể sử dụng.

Là bệnh nhân, quý vị nên tuân thủ nghiêm ngặt các hướng dẫn của bác sĩ điều trị và đọc kỹ các thông tin sau.

Điều này giúp quý vị đánh giá tốt hơn về các rủi ro thường liên quan đến việc đặt ống và phản ứng chính xác với bất kỳ biến chứng nào (khó thở).

Nhìn chung, đặt ống mở thông khí quản qua lỗ mở khí quản làm tăng lực cản đường thở (do đặt ống mở thông khí quản trong khí quản và đường kính trong nhỏ hơn của ống). Đối với bệnh nhân có tắc nghẽn đường hô hấp trên (tại vị trí thanh quản hoặc cao hơn), ý nghĩa của sự tăng lực cản này khi nghỉ ngơi là không đáng kể miễn là ống có kích cỡ phù hợp. Người mang ống mở thông khí quản chỉ nhận thức được sự gia tăng công việc hô hấp khi hoạt động thể chất.

Đối với bệnh nhân có bệnh lý tắc nghẽn phổi (ví dụ: hen phế quản), đặt ống thông có thể làm gia tăng đáng kể công việc hô hấp ngay cả khi nghỉ ngơi.

Các phụ kiện như nắp ho hoặc nắp tắc gắn trên ống mở thông khí quản và nòng trong đặt vào ống mở thông khí quản làm gia tăng lực cản đường thở cũng như công việc hô hấp. Khi sử dụng ống mở thông khí quản không bóng chèn hoặc ống mở thông khí quản có bóng chèn không bị chặn, bệnh nhân có thể thở xung quanh ống mở thông khí quản ở một mức độ nhất định nếu đường hô hấp trên không bị cản trở.

Đối với bệnh nhân có đường hô hấp trên bị tắc nghẽn một phần hoặc toàn bộ do bệnh tật, phải dẫn toàn luồng khí hô hấp qua ống mở thông khí quản. Chỉ được phép đặt nòng trong, nắp ho, nắp tắc, v.v. ở những bệnh nhân này nếu họ có đủ dự trữ đường hô hấp.



Chú ý!

- Cần đặc biệt cẩn thận khi sử dụng nòng trong ở những bệnh nhân mở thông khí quản có đường hô hấp trên bị tắc nghẽn và/hoặc mắc thêm bệnh phổi tắc nghẽn (ví dụ: hen phế quản).
- Trong tất cả các trường hợp khó thở đột ngột, bệnh nhân phải ngay lập tức lấy tất cả phụ kiện ra (ví dụ: nòng trong, nắp ho, nắp tấm, v.v.) khỏi ống mở thông khí quản. Nếu khó thở kéo dài, bệnh nhân cần gọi nhân viên điều dưỡng hoặc bác sỹ càng nhanh càng tốt. Trong hầu hết trường hợp, có thể loại bỏ dịch tiết bằng cách ho mạnh hoặc bằng cách hút đường thở cơ học.
- Chỉ sử dụng nắp bịt kín cho liệu pháp cai máy thở dưới sự giám sát y tế và chỉ khi chắc chắn rằng bệnh nhân có thể “thở xung quanh” trực ống một cách đầy đủ. Trong các ống có bóng chèn có bóng nong, phải luôn làm xẹp bóng chèn hoàn toàn trước khi sử dụng.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG BỘ ỐNG MỜ THÔNG KHÍ QUẢN CRYSTALCLEAR PLUS

Vui lòng đọc kỹ tất cả hướng dẫn trước khi sử dụng.

Người dùng, nhân viên điều dưỡng và bệnh nhân phải luôn đọc hướng dẫn sử dụng.

Lưu ý:

Hướng dẫn đính kèm được áp dụng cho các sản phẩm sau:

• **Bộ ống mờ thông khí quản CrystalClear Plus, ống mờ thông khí quản có và không có bóng chèn áp lực thấp**

A. Chỉ định và chống chỉ định

Chỉ định

Đặt ống cho bệnh nhân mờ thông khí quản với lỗ mờ khí quản có sẵn. Chỉ bác sĩ được phép chỉ định sử dụng!

Chống chỉ định

Tắc nghẽn đặt ống không thể vượt qua.

B. Đóng gói và bảo quản

Các sản phẩm trong bộ bao gồm:

- Các nòng trong cho ống mờ thông khí quản CrystalClear Plus
- Ống mờ thông khí quản CrystalClear Plus, có hoặc không có bóng chèn áp lực thấp tùy thuộc vào loại bộ dụng cụ
- Thiết bị hỗ trợ đặt ống
- Dây đeo cổ tiện nghi
- Tùy chọn: chất bôi trơn thân nước.

Đây là các sản phẩm tiệt trùng, không thể tái sử dụng và được thiết kế sử dụng một lần.

Các thành phần bộ dụng cụ được cung cấp trong bao bì tiệt trùng. Tham khảo nhãn dán sản phẩm để biết thêm chi tiết về quy trình tiệt trùng.

Tính vô trùng của bộ dụng cụ và các thành phần của bộ dụng cụ chỉ được đảm bảo nếu bao bì không bị hư hại hoặc chưa được mở. Không tiệt trùng lại bộ dụng cụ! Không sử dụng sản phẩm sau ngày hết hạn. (Thải bỏ sản phẩm!)

Các thành phần của bộ dụng cụ có thể bị hư hại trong quá trình vận chuyển hoặc bảo quản sai cách.

Không sử dụng các sản phẩm bị hư hại!

Tránh xa ánh mặt trời và giữ khô ráo. Không sử dụng nếu hàng rào tiệt trùng hoặc bao bì của sản phẩm bị tổn hại.

Tránh nhiệt độ cao trong quá trình bảo quản. Không để sản phẩm ở nhiệt độ vượt quá 50°C.

C. Thành phần bộ dụng cụ:

Số lượng và loại thành phần trong bộ dụng cụ ống mở thông khí quản CrystalClear Plus thay đổi tùy theo dòng sản phẩm.

Tham khảo nhãn sản phẩm để biết thêm thông tin về các thành phần của bộ dụng cụ. Các phần sau đây có thể bao gồm tùy thuộc vào thành phần của bộ dụng cụ:

	Ống mở thông khí quản CrystalClear Plus <u>có bóng chèn áp lực thấp</u>, nắp bịt kín van lắp sẵn và thiết bị hỗ trợ đặt ống hoặc: Ống mở thông khí quản CrystalClear Plus <u>không bóng chèn, không có nắp đậy van</u>, có thiết bị hỗ trợ đặt ống.
	2 nòng trong linh hoạt cho các ống mở thông khí quản CrystalClear Plus với nút chặn có mã màu tích hợp, không thể tháo rời

	Dây đeo cổ dạng ống, một mảnh với móc cái Velcro®.
	Tùy chọn: chất bọt trơn thân nước, gói 3g.

Lưu ý:

Có thể đặt mua riêng nòng trong cho các ống mở thông khí quản CrystalClear Plus và dây đeo cổ dạng ống có trong bộ dụng cụ.

D. Các phụ kiện có thể đặt mua riêng:

Có thể đặt mua riêng các phụ kiện sau đây cho ống mở thông khí quản CrystalClear Plus:

	Nút ho cho ống mở thông khí quản CrystalClear Plus
	Nút tắc cho ống mở thông khí quản CrystalClear Plus

Các phụ kiện bổ sung có thể đặt mua riêng cho ống mở thông khí quản:

Các phụ kiện sau cũng có sẵn:

- Băng vết thương mở thông khí quản
- Dây đeo cổ mở thông khí quản
- Mũi giả, đầu lọc, v.v.
- Máy theo dõi áp suất và nạp Endotest

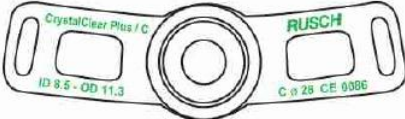
Các danh mục hiện tại gồm tổng quan về các phụ kiện có sẵn. Vui lòng liên hệ đại lý Teleflex Medical của quý vị về các danh mục này.

E. Mô tả:

• Ống và trục

	Ống mở thông khí quản CrystalClear Plus bao gồm một trục trong suốt có hình dạng tương tự cấu trúc giải phẫu (khoảng 95°), được làm từ polyvinyl chloride (nhựa PVC, DEHP) nhạy cảm với nhiệt độ và bộ phận đánh dấu X-quang liên tục. Tùy thuộc vào dòng sản phẩm, sản phẩm này có dạng ống có hoặc không có bóng chèn áp lực thấp. Ống mở thông khí quản CrystalClear Plus được mã hóa bằng màu sắc trên vành cổ định (tham khảo thêm các mục G và O).
---	--

• Vành cổ định

	Vành cổ định của ống mở thông khí quản CrystalClear Plus có hình dạng tương tự cấu trúc giải phẫu, linh hoạt, mã hóa bằng màu sắc và gắn chặt vào trục. Không thể điều chỉnh vị trí của vành cổ định, nhưng thiết kế đặc biệt của dụng cụ này cho phép vành cổ định tự thích ứng với các đường viền của các mô mềm ở cổ bệnh nhân.
---	---

• Bóng chèn



Trong các ống mở thông khí quản CrystalClear Plus có bóng chèn: Bộ nạp cho bóng chèn áp lực thấp bao gồm một ống nạp, một bóng nong pilot xanh dương, một van tự bịt kín với cổng Luer và nắp bịt kín van lắp sẵn. Bóng chèn phù hợp với hình dạng tự nhiên của khí quản và bịt kín một cách chắc chắn ở áp suất bóng chèn trong thấp (bóng chèn thể tích cao, áp lực thấp). Bóng chèn có thể tích dư lớn (thể tích khí cần thiết để mở bóng chèn mà không làm tăng áp suất trong bóng chèn). Do đó, có thể bịt kín khí quản ở mức áp suất bóng chèn/khí quản thấp. Thông thường có thể tránh tổn thương niêm mạc và sụn bằng cách tuân thủ các hướng dẫn sử dụng này.

Lưu ý:

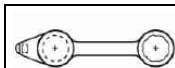
Không áp dụng thông tin trên ống mở thông khí quản có bóng chèn cho ống mở thông khí quản không có bóng chèn!

• Bóng nong pilot xanh dương



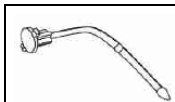
Trong ống mở thông khí quản CrystalClear Plus có bóng chèn: Bóng nong pilot xanh dương là chỉ dấu bên ngoài cho biết bệnh nhân sử dụng ống mở thông khí quản có bóng chèn và cho biết bóng chèn có bị chặn hay không. Tuy nhiên, bóng nong chỉ cung cấp một chỉ dấu sơ bộ về áp suất trong hệ thống. Bóng nong pilot (bên cạnh vành cổ định) cũng cung cấp thông tin về kích thước ống và đường kính bóng chèn tối đa theo đơn vị mm để đơn giản hóa việc xác định ống mở thông khí quản có bóng chèn đã được đặt.

• Nắp bịt kín van



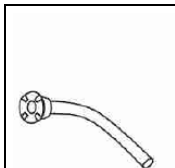
Nắp bịt kín van được gắn sẵn trên bóng nong pilot. Nắp này bảo vệ hệ thống khỏi sự nhiễm khuẩn.

• Thiết bị hỗ trợ đặt ống



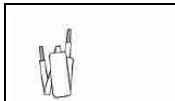
Thiết bị hỗ trợ đặt ống (nắp đáy) được thiết kế để hỗ trợ việc đặt ống mở thông khí quản CrystalClear Plus vào lỗ mở khí quản một cách trơn tru và ít tổn thương.

• Nòng trong



Nòng trong linh hoạt để đặt vào ống mở thông khí quản CrystalClear Plus, tiết trùng, không chứa latex, làm từ lưới polyester dẻo (PET) không chứa DEHP với nút chặn silicone tích hợp, mã hóa bằng màu sắc, không thể tháo rời. Có thể sử dụng ống mở thông khí quản CrystalClear Plus có hoặc không có nòng trong. Nòng trong kèm theo là một thành phần của bộ dụng cụ ống mở thông khí quản CrystalClear Plus và chỉ được sử dụng cùng với bộ dụng cụ này.

• Dây đeo cổ



Dây đeo cổ dạng ống (dây đeo Velcro®) chịu được lực căng và nhẹ nhàng trên da. Dây đeo cổ đảm bảo phù hợp tùy chỉnh thoải mái của vành cổ định với cổ bệnh nhân và có thể được điều chỉnh riêng theo kích thước của cổ.

• **Chất bôi trơn thân nước (tùy chọn)**

	Tùy thuộc vào thành phần, bộ dụng cụ có thể chứa một gói 3g chất bôi trơn thân nước. Chất bôi trơn hỗ trợ việc đặt ống mở thông khí quản qua lỗ mở khí quản của bệnh nhân (tham khảo thêm mục M).
---	--

• **Nắp ho (có thể đặt mua riêng)**

	Nắp ho là một phụ kiện cho ống mở thông khí quản CrystalClear Plus và có thể đặt mua riêng. Nắp ho được gắn ở đầu nối 15mm của ống mở thông khí quản, với lỗ mở hướng xuống dưới. Có thể sử dụng nắp ho để dẫn dịch tiết ra ngoài hướng xuống (tham khảo thêm mục N).
---	--

• **Nắp tắc (có thể đặt mua riêng)**

	Nắp tắc là phụ kiện cho ống mở thông khí quản CrystalClear Plus và có thể đặt mua riêng. Nắp tắc được gắn ở đầu nối 15mm của ống mở thông khí quản, với lỗ mở hướng xuống dưới. Nắp tắc đóng vai trò như một tấm chắn tia nước, ngăn sự xâm nhập hoặc hít phải các giọt nước qua ống mở thông khí quản khi bệnh nhân tắm bồn hoặc tắm vòi sen (tham khảo thêm mục N).
---	--

F. Thông tin quan trọng về nòng trong:

Nòng trong chủ yếu dành cho bệnh nhân tăng tiết dịch do bệnh lý chính của họ.

Lumen bên trong ống mở thông khí quản có thể trở nên hẹp hơn hoặc bị tắc nghẽn vì những chất tiết này (ví dụ như chất nhầy, nhưng cũng có thể là máu hoặc các chất dịch khác của cơ thể). Nếu vấn đề này xảy ra khi đã đặt nòng trong, lumen bên trong của ống mở thông khí quản có thể được mở ngay lập tức một cách đơn giản bằng cách rút nòng trong ra và thay bằng ống mới.

Do đó, không cần phải rút hoàn toàn bản thân ống mở thông khí quản mỗi lần như vậy. Điều này làm tăng đáng kể sự thoải mái cho bệnh nhân.



Quan trọng:

Vì lí do vệ sinh và ngăn ngừa nhiễm khuẩn, nòng trong được thiết kế chỉ sử dụng một lần.

Chúng tôi khuyến cáo thay thế nòng trong bằng ống mới nhiều lần một ngày để duy trì vệ sinh và sức khỏe tối ưu cho quý vị.

Điều này đòi hỏi sự hợp tác và chú ý của quý vị.

Điều này cũng ngăn ngừa sự tắc nghẽn có thể xảy ra do chất tiết bị tích tụ hoặc khô, có thể dẫn đến khó thở và các biến chứng.



Quan trọng:

Sử dụng nòng trong không có nghĩa là không cần thay ống mở thông khí quản. Các khuyến cáo và quy định về việc thay đổi ống vẫn được áp dụng, tham khảo thêm mục I-7.

Nòng trong là sự trợ giúp quan trọng để loại bỏ chất tiết và duy trì sự thông thoáng của lumen bên trong của ống mở thông khí quản.

G. Cấu trúc và mã màu của vành cổ định và nòng trong của ống mở thông khí quản CrystalClear Plus

Nòng trong gồm một lưới polyester dẻo (PET) với một nút chặn silicone mã hóa bằng màu sắc. Nòng trong hoàn toàn không chứa DEHP và không chứa latex.

Kích thước của ống mở thông khí quản phù hợp với nòng trong được đóng dấu ở mặt trước của nút chặn.

Để đảm bảo nhận dạng chính xác, có thể tìm thấy kích thước trên trục của nòng trong.

Tên thương hiệu sản phẩm RUSCH, tên ống mở thông khí quản CrystalClear Plus tương ứng và kí hiệu CE cũng được hiển thị.



Mặt trước của nút chặn nòng trong được mã hóa bằng màu sắc với dấu in kích thước, ví dụ: xanh lá, tương ứng với kích thước 8,5.



↑ ↑ ↑
Kích thước Tên sản phẩm Tên thương hiệu sản phẩm Kí hiệu CE
Nút chặn

Mã màu của nút chặn của nòng trong khớp với mã màu trên vành cổ định của ống mở thông khí quản CrystalClear Plus và cho biết rằng các sản phẩm và kích thước tương ứng với nhau.



Thông tin vành cổ định trên ống mở thông khí quản CrystalClear Plus. Màu sắc của dòng thông tin tương ứng với kích thước của ống mở thông khí quản. Nòng trong gắn cùng phải có cùng mã màu, ví dụ: xanh lá, cho kích thước 8,5.

Vành cổ định của ống mở thông khí quản CrystalClear Plus hiển thị tên sản phẩm, đường kính trong (ID, đơn vị mm), đường kính ngoài (OD, đơn vị mm), tên thương hiệu sản phẩm RUSCH và kí hiệu CE. Ống mở thông khí quản có bóng chèn (có bóng nong) cũng cho biết đường kính bóng chèn (C Ø đơn vị mm) và kí hiệu chữ "C" sau tên sản phẩm.

- **C** = Ống có bóng chèn
- **Không chữ** = Ống không có bóng chèn

H. Kiểm tra an toàn trước khi sử dụng lần đầu:

Cần phải kiểm tra từng bộ dụng cụ, các thành phần và phụ kiện đặt mua riêng của bộ dụng cụ, ví dụ: nòng trong, nắp ho, nắp tấm, v.v., trước khi sử dụng để đảm bảo tính nguyên vẹn và hoàn chỉnh.

Vui lòng kiểm tra tính nguyên vẹn và chức năng của tất cả các thành phần bộ dụng cụ để xác định rằng không có lỗi sản phẩm khi cung cấp và sản phẩm không bị hư hại trong quá trình vận chuyển hoặc các hư hại khác.

Vui lòng đặc biệt chú ý đến các biện pháp an toàn sau:

Ống mở thông khí quản:

- **Ống có bóng chèn:** Cần kiểm tra lumen và bộ nạp bóng chèn của ống trước khi đặt mở khí quản để đảm bảo rằng các vật phẩm này không bị tắc nghẽn.
Kiểm tra bóng chèn, bóng nong pilot và van có bị rò rỉ không trước khi sử dụng. Đặt ống tiêm Luer vào khớp nối của bóng nong pilot của bộ nạp và bơm đủ khí để làm căng bóng chèn một cách hoàn toàn (không còn nếp nhăn).
Không bơm bóng chèn quá mức!
Cần làm xẹp bóng chèn hoàn toàn sau thủ thuật này.
- Cần đảm bảo rằng ống mở thông khí quản CrystalClear Plus và nòng trong có cùng mã màu, tên và kích thước in sẵn (đường kính trong của ống mở thông khí quản = kích thước in trên nút chặn nòng trong).
- Cần đảm bảo thông tin trên vành cổ định dễ đọc.
- Cần đảm bảo lumen bên trong ống mở thông khí quản không bị tắc nghẽn.
- Cần đảm bảo chất liệu của ống mở thông khí quản còn nguyên vẹn (không bị rách, không bị hư hại bề mặt, v.v.)
- Cần đảm bảo các cạnh ở đầu ống trơn nhẵn (không có cạnh sắc hoặc thô)

Nòng trong:

- Cần đảm bảo nòng trong không có nếp gấp.
- Cần đảm bảo lumen bên trong nòng trong không bị tắc nghẽn.
- Cần đảm bảo chất liệu của nòng trong còn nguyên vẹn (không bị rách, không bị hư hại bề mặt, v.v.).
- Cần đảm bảo kích thước, tên thương hiệu sản phẩm RÜSCH, tên sản phẩm CrystalClear Plus và kí hiệu CE được in trên trục của nòng trong.

Lưu ý:

Chúng tôi khuyến cáo quý vị giữ lại bao bì sản phẩm cho đến khi vứt bỏ sản phẩm vì nhãn sản phẩm chứa tất cả dữ liệu có liên quan trong trường hợp có bất kì câu hỏi nào.



Thận trọng:

Sản phẩm có thể bị hư hại trong quá trình vận chuyển hoặc bảo quản sai cách.

Không sử dụng các sản phẩm bị hư hại!

I. Khuyến cáo sử dụng:

Lưu ý:

Vì sự an toàn của người dùng và bệnh nhân, phải luôn tuân thủ và thực hiện các biện pháp vệ sinh và tiêu chuẩn y tế thích hợp như một vấn đề nguyên tắc trước khi sử dụng sản phẩm y tế và các thành phần của sản phẩm này.

1. Lựa chọn đúng kích thước của ống mở thông khí quản

Bác sĩ điều trị chịu trách nhiệm chính trong việc lựa chọn đúng kích thước ống mở thông khí quản dựa trên kích thước và bản chất của từng lỗ mở khí quản, đường kính khí quản và bệnh lý chính của bệnh nhân.

Nhìn chung, ống mở thông khí quản lớn nhất vừa vặn một cách thoải mái với khí quản và lỗ mở khí quản của bệnh nhân sẽ được chọn để đảm bảo sự thông khí tối ưu của phổi (đồng thời giảm thiểu lực cản đường thở).

2. Chuẩn bị ống mở thông khí quản

Kiểm tra ống mở thông khí quản như được mô tả ở mục H. Khi sử dụng ống có bóng chèn, cần đảm bảo làm xẹp bóng chèn hoàn toàn trước khi đặt vào. Đưa thiết bị hỗ trợ đặt ống vào ống mở thông khí quản càng xa càng tốt, cho đến khi đầu màu ôliu vượt qua đầu ống.

3. Đặt ống mở thông khí quản



Đặt mở khí quản cho bệnh nhân theo các tiêu chuẩn y tế hiện hành và "cảnh báo và lưu ý" cụ thể trong các hướng dẫn sử dụng này.

Có thể tạo điều kiện thuận lợi cho thủ thuật đặt ống mở khí quản bằng cách bôi trơn các đầu của thiết bị hỗ trợ đặt ống và ống với một lượng nhỏ chất bôi trơn thân nước trước khi sử dụng.

Để hỗ trợ đặt ống có bóng chèn, cũng có thể bôi trơn bóng chèn bằng một lượng nhỏ chất bôi trơn thân nước.



Phải giữ cố định thiết bị hỗ trợ đặt ống trong toàn bộ thủ thuật.

Rút thiết bị hỗ trợ đặt ống sau khi đặt ống chính xác vào khí quản.



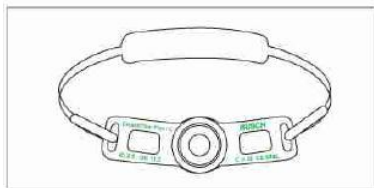
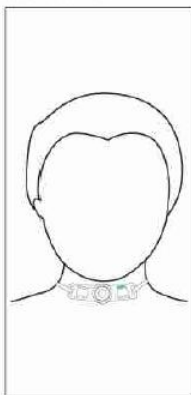
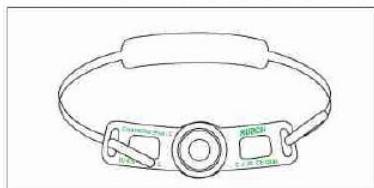
Phải giữ cố định ống mở thông khí quản trong khi rút thiết bị hỗ trợ đặt ống. Sau khi rút thiết bị hỗ trợ đặt ống, phải cố định hệ thống hoàn chỉnh ở cổ bệnh nhân theo mô tả bên dưới để đảm bảo ống mở thông khí quản không vô tình bị tuột ra ngoài.



Chú ý!

- Cần thực hiện các biện pháp thích hợp theo các tiêu chuẩn y tế hiện hành và sử dụng các thiết bị như thiết bị hỗ trợ đặt mở khí quản và phễu soi, v.v. nếu lỗ mở khí quản chưa được biểu mô hóa hoàn toàn.
- Khi sử dụng ống có bóng chèn, vui lòng đảm bảo bóng chèn không bị các vật sắc nhọn vô tình làm hỏng trong quá trình đặt mở khí quản.
- Không sử dụng các bình xịt có chứa lidocain (ví dụ: bình xịt xylocaine)!
- Ống được đặt phải nằm thoải mái, không bị căng, ép trong khí quản để tránh tổn thương sụn có thể xảy ra.

4. Cố định vành cổ định vào cổ bệnh nhân



Sau khi rút thiết bị hỗ trợ đặt ống, phải cố định hệ thống hoàn chỉnh ở cổ bệnh nhân theo mô tả bên dưới để đảm bảo ống mở thông khí quản không vô tình bị tuột ra ngoài.

Để thực hiện việc này, tháo hai chốt khóa Velcro trên dây đeo và luồn từ phía sau qua các khe trên vành cổ định của ống: Bắt đầu với một

đầu, luồn chốt khóa Velcro từ phía sau qua khe trên vành cổ định và cố định chốt khóa Velcro vào dây đeo cổ. Luồn dây đeo cổ ra sau đầu bệnh nhân và quanh cổ, sau đó luồn đầu còn lại từ phía sau qua khe còn lại trên vành cổ định. Cổ định đầu này của chốt khóa Velcro cũng vào dây đeo cổ.

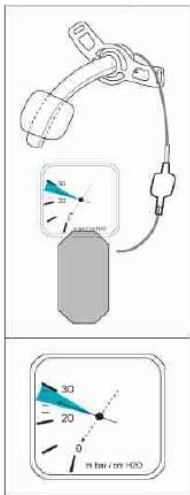
Có thể nối lỏng hoặc thắt chặt dây đeo cổ đơn giản bằng cách điều chỉnh độ dài dây đeo được kéo qua các khe vì chốt khóa Velcro sẽ gắn vào mọi vị trí trên bề mặt của dây đeo cổ.

Lưu ý:

Thông tin quan trọng khi sử dụng dây đeo cổ của ống mở thông khí quản:

- Vì lý do vệ sinh, dây đeo cổ của ống mở thông khí quản được thiết kế chỉ sử dụng một lần và không thể tái sử dụng. Chúng tôi khuyến cáo thay dây đeo cổ bằng một dây sạch, mới định kì.
- Để tránh kích ứng da xung quanh vành cổ định, đặc biệt nếu lỗ mở khí quản bị ướt, đầu tiên phải sử dụng băng vết thương tiêu chuẩn (ví dụ băng vết thương Rüscho cho lỗ mở khí quản) giữa da và vành cổ định.
- Vì lý do an toàn, khi sử dụng ống có bóng chèn, phải cố định ống mở thông khí quản có bóng chèn trước khi bơm căng bóng chèn nếu bệnh nhân hoặc người chăm sóc đặt ống.
- Để tránh gây chấn thương khí quản qua ống thở và đầu nối trên trục ống, cần tránh tác động lực kéo mạnh lên ống. Cảnh báo: nguy cơ rút mở khí quản!
- Cần tránh tất cả chất khử trùng chứa cồn khi chăm sóc lỗ mở khí quản. Không sử dụng chất khử trùng chứa cồn để làm ẩm băng vết thương và dây đeo cổ.
- Cần kiểm tra định kỳ ống mở thông khí quản để đảm bảo ống được cố định chắc chắn bằng dây đeo cổ.

5. Chặn bằng bóng chèn



Sau khi đặt mở khí quản bằng các ống có bóng chèn, cố định vành cố định của ống bằng dây đeo cổ như đã được mô tả ở trên. Sau đó cần thận bơm căng bóng chèn qua van trong bộ nạp bằng cách sử dụng ống tiêm Luer hoặc một thiết bị theo dõi áp suất bóng chèn phù hợp (ví dụ: Rüsch Endotest) cho đến khi bịt kín khí quản.

Cần thực hiện thủ thuật chặn bằng bóng chèn một cách chậm rãi để tránh màng bóng chèn bị căng quá mức (lòì). Hướng dẫn sử dụng thể tích chặn tối thiểu, các kỹ thuật giảm thiểu rò rỉ và theo dõi thường xuyên áp suất bóng chèn có thể giúp giảm nhiều tác dụng bất lợi liên quan đến việc sử dụng ống mở thông khí quản có bóng chèn.

Theo lệ thường, áp suất bóng chèn không được vượt quá 25 - 30 cm H₂O.

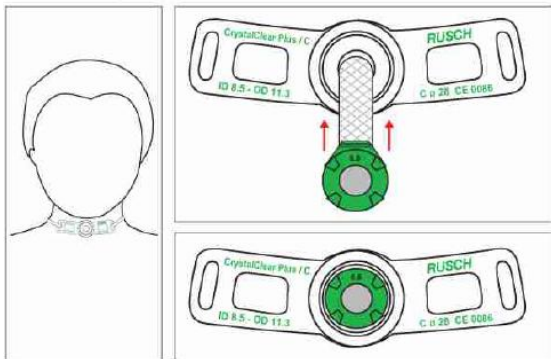
Áp suất quá cao có thể gây chấn thương khí quản, làm hỏng bóng chèn dẫn đến giảm áp suất hoặc biến dạng bóng chèn, cũng như tắc nghẽn đường hô hấp.

Sau khi đã khóa bóng chèn và đã kiểm tra áp suất bóng chèn bằng thiết bị theo dõi áp suất bóng chèn phù hợp, đặt nắp bịt van gắn sẵn lên van của ống mở thông khí quản để kết thúc.

Lưu ý:

- Theo thời gian, bộ nạp có thể bị tăng hoặc giảm áp suất (ví dụ: khi sử dụng khí gây mê). Do đó, chúng tôi khuyến cáo cần đo áp suất bóng chèn định kì bằng máy đo áp suất bóng chèn phù hợp và điều chỉnh áp suất nếu cần thiết.
- Không để ống tiêm hoặc máy đo áp suất bóng chèn gắn cố định với bộ nạp bóng chèn. Điều này có thể gây giảm áp suất và mở chặn bằng bóng chèn. Sử dụng nắp bịt kín van lắp sẵn để bịt kín máy.
- Vui lòng đồng thời lưu ý các cảnh báo và ghi chú bổ sung về các ống có bóng chèn tại mục R.

6. Đặt nòng trong vào ống mở thông khí quản CrystalClear Plus



Chúng tôi khuyến cáo quy trình sau để đặt nòng trong:

1. Kiểm tra trực quan tình trạng của ống mở thông khí quản tại chỗ. Nếu ống mở thông khí quản đặc biệt bị nhiễm bẩn bởi các dịch tiết khô, máu hoặc các chất dịch cơ thể khác mà không thể lấy hoàn toàn ra khỏi ống được đặt vào, nên rút ống mở thông khí quản và thay thế bằng ống mới trước khi đặt nòng trong.
2. Lấy nòng trong ra khỏi bao bì.
3. Kiểm tra nòng trong có bị hư hại không theo mô tả ở mục H.
4. Dùng tay trái nắm chặt đầu nối 15 mm của ống mở thông khí quản để ngăn lực kéo và áp lực trên ống.
5. Nắm chặt nút chặn của nòng trong bằng tay phải và với đầu ống hướng về phía trước, đưa hoàn toàn ống vào đầu nối 15 mm cho đến khi dừng lại. Xoay ống một cách nhẹ nhàng trong quá trình đặt có thể giúp đặt ống dễ dàng hơn. Nếu cần thiết, bóp nhẹ phần bên của nút chặn cũng có thể giúp thực hiện thủ thuật dễ dàng hơn.

6. Gắn bất kỳ phụ kiện cần thiết vào đầu nối 15 mm với nòng trong đã cố định hoặc bắt đầu thông khí.

Cũng có thể cố định nòng trong ở vị trí trong đầu nối 15 mm của ống mở thông khí quản, ví dụ: với một nắp ho phù hợp hoặc một phụ kiện tùy chọn khác, chẳng hạn như mũi nhân tạo, v.v. nếu bệnh nhân không thông khí nhân tạo. Các danh mục hiện tại gồm tổng quan về các phụ kiện có sẵn. Vui lòng liên hệ đại lý Teleflex Medical của quý vị về các danh mục này



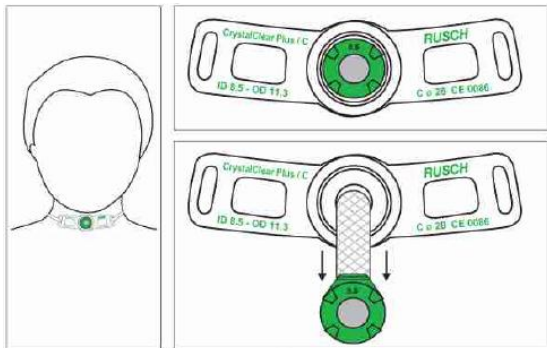
Cảnh báo:

Chỉ sử dụng nòng trong cùng bộ dụng cụ ống mở thông khí quản CrystalClear Plus có mã màu, kích thước và tên sản phẩm tương tự nhau vì kích thước và chức năng của nòng trong phù hợp với ống ngoài cụ thể.

Nói chung, tuyệt đối không kết hợp các kích cỡ sản phẩm khác nhau khi sử dụng các thành phần này!

Nói chung, tuyệt đối không kết hợp các kích cỡ sản phẩm khác nhau khi sử dụng các thành phần của các nhà sản xuất khác!

7. Thay nòng trong của ống mở thông khí quản CrystalClear Plus



Nòng trong được thiết kế để cải thiện vệ sinh và giúp ngăn ngừa nhiễm khuẩn.

Chúng tôi khuyến cáo thay nòng trong bằng ống mới nhiều lần một ngày.

Tần suất thay nòng trong phụ thuộc đáng kể vào bản chất của bệnh lý chính và lượng chất nhầy tiết ra, ngoài ra còn phụ thuộc vào cảm nhận chủ quan của bệnh nhân về vấn đề vệ sinh.

Thay ống kịp thời ngăn ngừa tắc nghẽn do chất tiết khô hoặc tích tụ và do đó giúp ngăn ngừa suy giảm và biến chứng trong quá trình thở hoặc khi sắp tiến hành thay ống hoặc nòng trong.

Quy tắc kinh nghiệm để thay nòng trong và ống mở thông khí quản CrystalClear Plus

Theo quy tắc kinh nghiệm, chúng tôi khuyến cáo thay nòng trong bằng ống mới ít nhất một lần một ngày. (Có thể cần thay ống thường xuyên hơn đối với các trường hợp đặc biệt như đã mô tả trước đó.)

Chúng tôi khuyến cáo không mang ống mở thông khí quản CrystalClear Plus lâu hơn hai tuần.



Cảnh báo:

Không mang liên tục ống mở thông khí quản lâu hơn khoảng 14 ngày!

Không mang liên tục một nòng trong lâu hơn khoảng 1 ngày!



Cảnh báo:

Nếu không thay ống hoặc ống thông kịp thời, dịch tiết có thể bị khô, có thể gây biến chứng khi rút nòng trong.

Chúng tôi khuyến cáo quy trình sau để thay nòng trong:

1. Đảm bảo bệnh nhân được cung cấp đủ oxy trước nếu cần thiết.
2. Dùng tay trái nắm chặt đầu nối 15 mm của ống mở thông khí quản để ngăn lực kéo trên ống.
3. Lấy mọi phụ kiện kèm theo ra khỏi đầu nối 15 mm.
4. Nắm chặt nút chặn của nòng trong bằng tay phải, ấn nhẹ các bên vào nhau, sau đó chậm rãi rút nòng trong ra.
5. Hút qua ống mở thông khí quản đã đặt vào để loại bỏ dịch chảy ngược hoặc dịch tiết còn sót lại nếu cần thiết.
6. Lau sạch chất tiết còn sót lại trên đầu nối.
7. Nếu ống mở thông khí quản đặc biệt bị nhiễm bẩn bởi các dịch tiết khô, máu hoặc các chất dịch cơ thể khác mà không thể lấy hoàn toàn ra khỏi ống được đặt vào, nên rút ống mở thông khí quản và thay thế bằng ống mới trước khi đặt nòng trong.
8. Đặt nòng trong mới như đã mô tả trước đó. Giữ cố định đầu nối 15 mm của ống mở thông khí quản khi thực hiện để tránh lực kéo và áp lực.
9. Gắn lại các phụ kiện và tiếp tục thông khí.

8. Rút ống mở thông khí quản CrystalClear Plus (ống có bóng chèn)

- Đảm bảo bệnh nhân được cung cấp đủ oxy trước nếu cần thiết.
- Tháo bất kỳ phụ kiện đã gắn và nòng trong theo mô tả ở mục 7.
- Đặt ống thông hút qua ống mở thông khí quản. Khi mở chặn bóng chèn, cần tiến hành hút dưới đầu ống để loại bỏ chất tiết có thể tích tụ phía trên bóng chèn.
- Tháo một bên dây đeo cổ và lấy ra khỏi khe trên vành cố định.
- Có thể rút ống mở thông khí quản qua lỗ mở sau khi làm xẹp bóng chèn hoàn toàn và đã hút bỏ tất cả dịch tiết. Khi sử dụng ống mở thông khí quản không bóng chèn, có thể bỏ qua tất cả các bước cụ thể về bóng chèn mô tả phía trên.
- Vứt bỏ các sản phẩm theo mô tả ở mục Q.
- Đặt một ống mở thông khí quản CrystalClear Plus mới theo các quy trình và thông tin đã nêu trong các hướng dẫn sử dụng này.

J. Khuyến cáo sử dụng khi dùng ống mở thông khí quản CrystalClear Plus và nòng trong khi chụp MRI

Ống mở thông khí quản CrystalClear Plus không bóng chèn và các nòng trong liên quan không chứa các thành phần kim loại hoặc có từ tính và không ảnh hưởng đến hình ảnh hoặc chẩn đoán trong chụp ảnh cộng hưởng từ (MRI).

Bệnh nhân không có nguy cơ từ lực hút từ hoặc các tác động nhiệt có hại.

Sản phẩm an toàn tuyệt đối để sử dụng trong các kĩ thuật chụp này.

Ống mở thông khí quản CrystalClear Plus có bóng chèn chứa một lò xo kim loại có tác dụng từ tính thấp trong van bóng nòng pilot. Lò xo này có thể có ảnh hưởng nhỏ đến tính đồng nhất và do đó có thể ảnh hưởng đến chẩn đoán nếu lò xo nằm trong vùng cần chụp. Tuy nhiên, bệnh nhân không có nguy cơ bị ảnh hưởng từ lực hút từ hoặc các tác động nhiệt có hại.

Do đó, trong chụp MRI, chúng tôi khuyến cáo sử dụng băng dính phẫu thuật để cố định bóng nòng pilot cho bệnh nhân và cách xa vùng cần chụp để tránh ảnh hưởng đến vùng cần chụp.

Việc sử dụng các sản phẩm CrystalClear Plus trong chụp MRI không gây rủi ro cho bệnh nhân.

K. Khuyến cáo sử dụng khi sử dụng ống mở thông khí quản CrystalClear Plus và nòng trong khi phẫu thuật laser

Khi sử dụng ống mở thông khí quản trong các thủ thuật liên quan đến laser hoặc phẫu thuật bằng dao mổ điện, phải cẩn thận để tránh tiếp xúc giữa chùm tia laser hoặc dao mổ điện và ống mở thông khí quản. Sự tiếp xúc này, đặc biệt là trong môi trường làm giàu oxy hoặc các hỗn hợp chứa nitơ oxit, có thể gây bắt lửa các hợp chất dễ cháy, làm thải ra các sản phẩm độc hại và có tính ăn mòn (hơi và khí), bao gồm axit cloric (HCl). Các chất này có thể gây bỏng cho bệnh nhân!



Cảnh báo:

Không sử dụng tia laser hoặc các thiết bị phẫu thuật điện gần ngay ống mở thông khí quản!

L. Khuyến cáo sử dụng khi hút qua ống mở thông khí quản CrystalClear Plus tại chỗ



Cảnh báo:

Để hút, trước tiên lấy mọi phụ kiện kèm theo và nòng trong ra khỏi ống mở thông khí quản, sau đó đặt ống thông hút qua ống mở thông khí quản. Xoay ống thông hút một cách nhẹ nhàng trong quá trình đặt có thể giúp đặt ống vào ống mở thông khí quản dễ dàng hơn. Khi mở chặn bóng chèn, cần tiến hành hút dưới đầu ống để loại bỏ chất tiết có thể tích tụ phía trên bóng chèn. Chúng tôi khuyến cáo quý vị nên luôn sử dụng nòng trong mới sau khi hút.

M. Khuyến cáo sử dụng chất bôi trơn thân nước

- Có thể tạo điều kiện thuận lợi cho thủ thuật đặt ống mở khí quản bằng cách bôi trơn các đầu của thiết bị hỗ trợ đặt ống và ống với một lượng nhỏ chất bôi trơn thân nước trước khi sử dụng. Để hỗ trợ đặt ống có bóng chèn, cũng có thể bôi trơn bóng chèn bằng một lượng nhỏ chất bôi trơn thân nước.
- Cần đảm bảo chất bôi trơn không đi vào lumen của ống hoặc hệ thống nạp bóng chèn và làm tắc nghẽn ống, vì có thể gây cản trở thông khí.

- Cần sử dụng chất bôi trơn một cách vừa đủ. Chỉ cần một lớp mỏng là đủ để bôi trơn ống.
- Phải loại bỏ chất bôi trơn còn sót lại trên hệ thống nối 15 mm và xung quanh vành cổ định của ống mở thông khí quản để tránh tình trạng vô tình tách rời hoặc mất cổ định ống với các thành phần của bộ dụng cụ được sử dụng (ví dụ: nòng trong, nắp ho, nắp tấm, dây đeo cổ, v.v.).
- Lau sạch chất bôi trơn dư thừa bằng một miếng gạc không có xơ vải.
- Sau khi đặt mở khí quản, cần đảm bảo có thể dễ dàng thông khí cho bệnh nhân qua ống mở thông khí quản. Sử dụng lực hút để loại bỏ bất kỳ tắc nghẽn nào.
- Chỉ sau khi hoàn thành các bước trên mới đặt nòng trong vào ống mở thông khí quản hoặc gắn thêm bất kì phụ kiện bổ sung nào khác.
- Để tránh nguy cơ nhiễm khuẩn, không tái sử dụng các gói chất bôi trơn đã mở.
- Theo dõi khả năng dung nạp chất bôi trơn của bệnh nhân sau khi đặt mở khí quản.



Cảnh báo:

Phải luôn giải thích rõ với bệnh nhân về khả năng dung nạp chất bôi trơn trước khi sử dụng sản phẩm lên khu vực xung quanh lỗ mở khí quản.

Trong trường hợp bệnh nhân không dung nạp paraben, không sử dụng bất kì sản phẩm của bên thứ ba nào có chứa các chất này hoặc gói chất bôi trơn 3g có trong một số bộ dụng cụ vì có thể gây phản ứng dị ứng ở những bệnh nhân mẫn cảm.

Tránh sử dụng chất bôi trơn trong trường hợp này và thay vào đó cần làm ẩm ống bằng nước cất hoặc dung dịch nước muối vô trùng.

N. Khuyến cáo sử dụng phụ kiện cho ống mở thông khí quản CrystalClear Plus

- **Nắp ho (có thể đặt mua riêng)**



Nắp ho là một phụ kiện cho ống mở thông khí quản CrystalClear Plus và có thể đặt mua riêng.

Nắp ho được làm từ silicone dẻo và được gắn ở đầu nối 15mm của ống mở thông khí quản. Lỗ mở phải hướng xuống dưới.

Nắp ho giúp dẫn dịch tiết ra ngoài hướng xuống.

Vì lí do vệ sinh và ngăn ngừa nhiễm khuẩn, nắp ho được thiết kế chỉ sử dụng một lần.

Chúng tôi khuyến cáo vứt bỏ nắp ho ngay khi thấy nắp ho bị nhiễm bẩn.

- **Nắp tắc (có thể đặt mua riêng)**



Nắp tắc là phụ kiện cho ống mở thông khí quản CrystalClear Plus và có thể đặt mua riêng.

Nắp tắc được làm từ silicone dẻo và được gắn ở đầu nối 15mm của ống mở thông khí quản. Lỗ mở phải hướng xuống dưới.

Nắp tắc đóng vai trò như một tắc chắn tia nước, ngăn sự xâm nhập hoặc hít phải các giọt nước qua ống mở thông khí quản khi bệnh nhân vệ sinh cá nhân.

Trong khi tắc bồn hoặc tắc bằng vòi hoa sen, không hướng thẳng tia nước trực tiếp vào lỗ mở khí quản hoặc ống có nút tắc, vì có thể cản trở nguồn khí cấp cho bệnh nhân.

Nút tắc không cho phép bệnh nhân bơi lội!

Vì lí do vệ sinh và ngăn ngừa nhiễm khuẩn, nắp tắc được thiết kế chỉ sử dụng một lần.

Chúng tôi khuyến cáo vứt bỏ nắp tắc ngay khi thấy nắp tắc bị nhiễm bẩn.



Cảnh báo:

Trong tất cả các trường hợp khó thở đột ngột, bệnh nhân phải ngay lập tức lấy tất cả phụ kiện ra (ví dụ: nòng trong, nắp ho, nắp tắc, v.v.) khỏi ống mở thông khí quản. Nếu khó thở kéo dài, bệnh nhân cần gọi nhân viên điều dưỡng hoặc bác sĩ càng nhanh càng tốt.

Trong hầu hết trường hợp, có thể loại bỏ dịch tiết bằng cách ho mạnh hoặc bằng cách hút đường thở cơ học.

O. Các thông số kỹ thuật chính của ống mở thông khí quản CrystalClear Plus và nòng trong
(theo DIN EN 1282-2:2005 và EN ISO.5366-1:2009)

ỐNG MỞ THÔNG KHÍ QUẢN CrystalClear Plus											NÒNG TRONG cho ống mở thông khí quản CrystalClear Plus									
Kích thước đặt hàng theo đơn vị mm	Mã màu vành cổ định		Đường kính trong theo mm	Đường kính ngoài theo mm	L (đường giữa) theo mm	Kích thước c A theo mm	Kích thước c B theo mm	Kích thước c C theo mm	Góc ° (khoảng g)	Ống có bóng chèn		Kích thước c	Đường kính trong theo mm	Đường kính ngoài theo mm	Tổng chiều dài của nòng trong	Chiều dài đặt của nòng trong	Mã màu nút chặn	Kích thước in trên nút chặn	Thông tin trên trục của nòng trong	
										Ø bóng chèn theo mm	Thể tích bóng chèn tối đa theo ml									
3,5		Đỏ carmine	3,5	5,3	47,0	17,0	0	30,0	95°	11	2	Lưu ý: Chỉ có nòng trong cho ống mở thông khí quản kích thước từ 6,0 trở lên								
4,0		Trắng	4,0	5,9	54,0	18,0	0	36,0	95°	12	2									
4,5		Xám window	4,5	6,5	54,0	19,0	0	35,0	95°	14	2,2									
5,0		Xanh gentian	5,0	7,0	57,0	20,0	0	37,0	95°	14	2,6									
5,5		Xanh lá	5,5	7,5	58,0	20,0	0	38,0	95°	15	3									
6,0		Cam	6,0	8,7	64,0	25,5	0	38,5	95°	19	5	6,0	5,0	5,7	91,5	88,5	Cam		6,0	6,0 RUSCH CrystalClear Plus CE0086
6,5		Đỏ cà chua	6,5	8,7	64,0	25,5	0	38,5	95°	19	5	6,5	5,0	5,7	91,5	88,5	Đỏ cà chua		6,5	6,5 RUSCH CrystalClear Plus CE0086
7,0		Xanh da trời	7,0	10,0	70,0	29,2	0	40,8	95°	21	6	7,0	6,0	6,7	100,0	97,0	Xanh da trời		7,0	7,0 RUSCH CrystalClear Plus CE0086
7,5		Vàng lưu huỳnh	7,5	10,7	75,5	30,0	0	45,5	95°	25	9	7,5	6,5	7,3	106,0	103,0	Vàng lưu huỳnh		7,5	7,5 RUSCH CrystalClear Plus CE0086
8,0		Đỏ lilac	8,0	11,3	81,0	35,5	0	45,5	95°	28	12	8,0	7,0	7,7	112,0	109,0	Đỏ lilac		8,0	8,0 RUSCH CrystalClear Plus CE0086
8,5		Xanh lục	8,5	11,3	81,0	35,5	0	45,5	95°	28	12	8,5	7,0	7,7	112,0	109,0	Xanh lục		8,5	8,5 RUSCH CrystalClear Plus CE0086
9,0		Nâu hạt dẻ	9,0	12,7	87,0	39,9	0	47,1	95°	28	14	9,0	8,0	8,7	121,0	118,5	Nâu hạt dẻ		9,0	9,0 RUSCH CrystalClear Plus CE0086
9,5		Xanh biển	9,5	12,7	87,0	39,9	0	47,1	95°	28	14	9,5	8,0	8,7	121,0	118,5	Xanh biển		9,5	9,5 RUSCH CrystalClear Plus CE0086
10,0		Đỏ lửa	10,0	14,0	95,5	48,4	0	47,1	95°	30	15	10,0	8,8	9,7	130,0	127,0	Đỏ lửa		10,0	10,0 RUSCH CrystalClear Plus CE0086

P. Sản phẩm sử dụng một lần

Bộ dụng cụ ống mở thông khí quản CrystalClear Plus này được thiết kế chỉ sử dụng một lần.

Không tái sử dụng!

Không tái xử lý!

Không làm sạch hoặc khử trùng!

Không tái tiệt trùng!

Thải bỏ các sản phẩm sau khi sử dụng!



Việc tái xử lý các thiết bị y tế chỉ dành để sử dụng một lần có thể dẫn đến làm giảm hiệu suất hoặc làm mất chức năng thiết bị y tế đó. Việc tái sử dụng các thiết bị y tế chỉ dành để sử dụng một lần có thể gây phơi nhiễm với các tác nhân gây bệnh như vi-rút, vi khuẩn, vi nấm hoặc thể đạm độc. Không có sẵn các phương pháp và hướng dẫn làm sạch và tiệt trùng đạt thẩm định để tái xử lý trở về thông số kỹ thuật ban đầu đối với các thiết bị y tế này. Sản phẩm này không được thiết kế để làm sạch, khử trùng hoặc tiệt trùng.

Q. Vứt bỏ các sản phẩm đã qua sử dụng

Luôn thải bỏ sản phẩm theo các quy định của quốc gia.

Khi sử dụng chăm sóc tại gia, chúng tôi khuyến cáo vứt bỏ các ống mở thông khí quản, nòng trong và các phụ kiện đã qua sử dụng vào thùng rác thải sinh hoạt sao cho không làm hại đến cộng đồng.

Khi chăm sóc tại gia, cần thu gom và xử lý các ống mở thông khí quản, nòng trong và các phụ kiện như sau:

Cần đóng gói riêng biệt các ống mở thông khí quản và các nòng trong bị nhiễm máu, dịch tiết và chất dịch cơ thể trong các vật đựng dùng một lần như túi chống rách, kín nước, tập trung lại và vứt vào rác thải sinh hoạt.



Cảnh báo:

Phải thu gom riêng các chất thải lây nhiễm (ví dụ: trong trường hợp bệnh lao, sốt phát ban, phồng thủy ban, HIV, v.v.) vào các thùng chứa dùng một lần được chỉ định và có dán nhãn cho chất thải đó.

Không phân loại hoặc di dời các chất thải này.

Cần vứt bỏ như các chất thải độc hại truyền nhiễm.

Trong trường hợp có mầm bệnh truyền nhiễm, vui lòng liên hệ với bác sỹ điều trị của quý vị, để được biết thông tin về quy trình cần tuân thủ để đảm bảo tiêu hủy các sản phẩm này một cách an toàn.



R. Cảnh báo và lưu ý

1.) Cảnh báo và lưu ý (tổng quan):

- Vui lòng đọc kỹ tất cả hướng dẫn trước khi sử dụng. Người dùng, nhân viên điều dưỡng và bệnh nhân phải luôn tự đọc nội dung các hướng dẫn sử dụng.
- Phải lựa chọn kích thước ống mở thông khí quản riêng cho từng bệnh nhân và kết hợp với đánh giá lâm sàng/y kiến của bác sỹ.
- Bộ dụng cụ ống mở thông khí quản CrystalClear Plus này được thiết kế chỉ sử dụng một lần.
Không tái sử dụng! Không tái xử lý! Không làm sạch hoặc khử trùng!
Không tái tiết trùng!
Thải bỏ các sản phẩm sau khi sử dụng!
- Vì sự an toàn của người dùng và bệnh nhân, phải luôn tuân thủ và thực hiện các biện pháp vệ sinh và tiêu chuẩn y tế thích hợp như một vấn đề nguyên tắc trước khi sử dụng sản phẩm y tế và các thành phần của sản phẩm này.
- Cần phải kiểm tra từng bộ dụng cụ, các thành phần và tất cả phụ kiện đặt mua riêng bổ sung, ví dụ: nòng trong, v.v., trước khi sử dụng để đảm bảo tính nguyên vẹn và hoàn chỉnh.
Sản phẩm có thể bị hư hại trong quá trình vận chuyển hoặc bảo quản sai cách.
Không sử dụng các sản phẩm bị hư hại!
- Vì lý do vệ sinh và ngăn ngừa nhiễm khuẩn, nòng trong được thiết kế chỉ sử dụng một lần.
- Sử dụng nòng trong không có nghĩa là không cần thay ống mở thông khí quản.
Các khuyến cáo và quy định về việc thay đổi ống vẫn được áp dụng.
- Chỉ sử dụng nòng trong cùng bộ dụng cụ ống mở thông khí quản CrystalClear Plus có mã màu, kích thước và tên sản phẩm tương tự nhau vì kích thước và chức năng của nòng trong phù hợp với ống ngoài cụ thể.

- Nói chung, tuyệt đối không kết hợp các kích cỡ sản phẩm khác nhau khi sử dụng các thành phần này! Nói chung, tuyệt đối không kết hợp các kích cỡ sản phẩm khác nhau khi sử dụng các thành phần của các nhà sản xuất khác! Khi sử dụng ống mở thông khí quản trong các thủ thuật liên quan đến laser hoặc phẫu thuật bằng dao mổ điện, phải cẩn thận để tránh tiếp xúc giữa chùm tia laser hoặc dao mổ điện và ống mở thông khí quản. Sự tiếp xúc này, đặc biệt trong môi trường làm giàu oxy hoặc các hỗn hợp chứa nitơ oxit, có thể gây bắt lửa các hợp chất dễ cháy, làm thải ra các sản phẩm độc hại và có tính ăn mòn (hơi và khí), bao gồm axit cloric (HCl) và gây bỏng cho bệnh nhân. Không sử dụng tia laser hoặc các thiết bị phẫu thuật điện gần ngay ống mở thông khí quản!
- Để hút, trước tiên rút nòng trong ra khỏi ống mở thông khí quản, sau đó đặt ống thông hút qua ống mở thông khí quản. Chúng tôi khuyến cáo quý vị nên luôn sử dụng nòng trong mới sau khi hút.
- Cần tránh lực kéo mạnh theo trục và về bên trên ống mở thông khí quản và vành cổ định. Đặc biệt ở những bệnh nhân thở máy, các ống thở có thể tác động lực kéo mạnh lên đầu nối và ống mở thông khí quản. Trong những tình huống như vậy, ống mở thông khí quản có nguy cơ bị kéo ra khỏi khí quản (nguy cơ rút mở khí quản).
- Nếu thay đổi tư thế bệnh nhân sau khi đặt mở khí quản, cần xác minh ống vẫn đặt đúng vị trí.
- Cần thực hiện đặt và rút ống mở khí quản tuân theo các tiêu chuẩn y tế hiện hành.
- Cần thực hiện các biện pháp thích hợp theo các tiêu chuẩn y tế hiện hành và sử dụng các thiết bị như thiết bị hỗ trợ đặt mở khí quản và phễu soi v.v. nếu lỗ mở khí quản chưa được biểu mô hóa hoàn toàn.
- Nếu dùng chất bôi trơn cho ống mở thông khí quản trước khi đặt ống, cần đảm bảo chất bôi trơn không đi vào lumen của ống hoặc hệ thống nạp bóng chèn và làm tắc nghẽn ống, vì có thể gây cản trở thông khí hoặc làm hỏng bóng chèn.
- Phải loại bỏ chất bôi trơn còn sót lại trên hệ thống nối 15 mm và xung quanh vành cổ định của ống mở thông khí quản để tránh tình trạng vô tình tách rời hoặc mất cổ định ống với các thành phần của bộ dụng cụ được sử dụng (ví dụ: nòng trong, nắp ho, nắp tắc, v.v.).

- Cần đảm bảo chất bôi trơn không đi vào lumen của ống hoặc hệ thống nạp bóng chèn và làm tắc nghẽn ống, vì có thể gây cản trở thông khí.
- Cần sử dụng chất bôi trơn một cách vừa đủ. Chỉ cần một lớp mỏng là đủ để bôi trơn ống.
- Lau sạch chất bôi trơn dư thừa bằng một miếng gạc không có xơ vải.
- Sau khi đặt mở khí quản, cần đảm bảo có thể dễ dàng thông khí cho bệnh nhân qua ống mở thông khí quản.
Sử dụng lực hút để loại bỏ bất kỳ tắc nghẽn nào.
- Để tránh nguy cơ nhiễm khuẩn, không tái sử dụng các gói chất bôi trơn đã mở.
- Theo dõi khả năng dung nạp chất bôi trơn của bệnh nhân sau khi đặt mở khí quản.
- Phải luôn giải thích rõ với bệnh nhân về khả năng dung nạp chất bôi trơn trước khi sử dụng sản phẩm lên khu vực xung quanh lỗ mở khí quản. Trong trường hợp bệnh nhân không dung nạp paraben, không sử dụng bất kì sản phẩm của bên thứ ba nào có chứa các chất này hoặc gói chất bôi trơn 3g có trong một số bộ dụng cụ vì có thể gây phản ứng dị ứng ở những bệnh nhân mẫn cảm. Tránh sử dụng chất bôi trơn trong trường hợp này và thay vào đó cần làm ẩm ống bằng nước cất hoặc dung dịch nước muối vô trùng.
- Cần đặc biệt cẩn thận khi sử dụng nòng trong ở những bệnh nhân mở thông khí quản có đường hô hấp trên bị tắc nghẽn và/hoặc mắc thêm bệnh phổi tắc nghẽn (ví dụ: hen phế quản).
- Trong tất cả các trường hợp khó thở đột ngột, bệnh nhân phải ngay lập tức lấy tất cả phụ kiện ra (ví dụ: nòng trong, nắp ho, nắp tấm, v.v.) khỏi ống mở thông khí quản. Nếu khó thở kéo dài, bệnh nhân cần gọi nhân viên điều dưỡng hoặc bác sĩ càng nhanh càng tốt. Trong hầu hết trường hợp, có thể loại bỏ dịch tiết bằng cách ho mạnh hoặc bằng cách hút đường thở cơ học.
- Vì lí do vệ sinh, dây đeo cổ của ống mở thông khí quản được thiết kế chỉ sử dụng một lần và không thể tái sử dụng. Chúng tôi khuyến cáo thay dây đeo cổ bằng một dây sạch, mới định kì.
- Để tránh kích ứng da xung quanh vành cổ định, đặc biệt nếu lỗ mở khí quản bị ướt, đầu tiên phải sử dụng băng vết thương tiêu chuẩn (ví dụ băng vết thương Rüscher cho lỗ mở khí quản) giữa da và vành cổ định.
- Cần tránh tất cả chất khử trùng chứa cồn khi chăm sóc lỗ mở khí quản.

- Không sử dụng chất khử trùng chứa cồn để làm ẩm băng vết thương và dây đeo cổ.
- Cần kiểm tra định kỳ ống mở thông khí quản để đảm bảo ống được cố định chắc chắn bằng dây đeo cổ.
- Không mang liên tục ống mở thông khí quản lâu hơn khoảng 14 ngày! Không mang liên tục một nòng trong lâu hơn khoảng 1 ngày!
- Nếu không thay ống hoặc ống thông kịp thời, dịch tiết có thể bị khô, có thể gây biến chứng khi rút nòng trong.
- Khi sử dụng nắp tắc: Trong khi tắc bồn hoặc tắc bằng vòi hoa sen, không hướng thẳng tia nước trực tiếp vào lỗ mở khí quản hoặc ống có nút tắc, vì có thể cản trở nguồn khí cấp cho bệnh nhân. Nút tắc không cho phép bệnh nhân bơi lội! Vì lý do vệ sinh và ngăn ngừa nhiễm khuẩn, nắp tắc được thiết kế chỉ sử dụng một lần.
- Phải thải bỏ sản phẩm theo các quy định của quốc gia. Phải thu gom riêng các chất thải lây nhiễm (ví dụ: trong trường hợp bệnh lao, sốt phát ban, phồng thủy ban, HIV, v.v.) vào các thùng chứa dùng một lần được chỉ định và có dán nhãn cho chất thải đó. Không phân loại hoặc di dời các chất thải này. Cần vứt bỏ như các chất thải độc hại truyền nhiễm.
- Trong trường hợp có mầm bệnh truyền nhiễm, vui lòng liên hệ với bác sĩ điều trị của quý vị, để được biết thông tin về quy trình cần tuân thủ để đảm bảo tiêu hủy các sản phẩm này một cách an toàn.
- Chúng tôi khuyến cáo quý vị giữ lại bao bì sản phẩm cho đến khi vứt bỏ sản phẩm vì nhãn sản phẩm chứa tất cả dữ liệu có liên quan trong trường hợp có bất kì câu hỏi nào.



DEHP

Có chứa DEHP

Kết quả của một số thí nghiệm trên động vật đã cho thấy phthalates có khả năng gây độc cho sinh sản. Tiến hành từ hiện trạng kiến thức khoa học, các nguy cơ đối với bé trai sinh non không thể bị loại trừ trong trường hợp phơi nhiễm hoặc sử dụng lâu dài. Chỉ nên sử dụng các thiết bị y tế có chứa phthalates trong thời gian ngắn với phụ nữ mang thai, phụ nữ cho con bú, trẻ nhỏ và trẻ sơ sinh.

2.) Cảnh báo và lưu ý cho ống mở thông khí quản có bóng chèn:

- Không áp dụng thông tin trên ống mở thông khí quản có bóng chèn cho ống mở thông khí quản không có bóng chèn!
- Trong trường hợp xạ trị với các cơ quan đích (khối u) gần kề vị trí vòng bít trên ống, vật liệu của vòng bít có thể bị ảnh hưởng bởi tia bức xạ và do đó vòng bít có thể mất đặc tính đàn hồi. Trong trường hợp này, cần tiến hành kiểm tra trực quan và kiểm tra hoạt động chức năng để xác minh tính toàn vẹn của vòng bít không bị ảnh hưởng trong quá trị xạ trị.
Vì thời lượng và liều lượng của phương pháp điều trị này có thể ảnh hưởng đến khả năng vật liệu của poly vinyl chloride (nhựa PVC), và vì vậy có thể làm tăng nguy cơ làm hỏng bóng chèn, chúng tôi khuyến cáo kiểm tra ống và chức năng ống một cách kỹ càng sau mỗi phần liều và đổi ống trong trường hợp hiệu quả bị ảnh hưởng và/hoặc quan sát thấy vật liệu bị hư hại.
- Khi sử dụng ống có bóng chèn, vui lòng đảm bảo bóng chèn không bị các vật sắc nhọn vô tình làm hỏng trong quá trình đặt mở khí quản. Các cấu trúc giải phẫu khác nhau trên đường đặt mở khí quản hoặc thiết bị đặt mở khí quản có bề mặt gồ ghề cũng có thể làm hư hại bóng chèn. Nếu bóng chèn bị hỏng, không được sử dụng ống.
- Không sử dụng các bình xịt có chứa lidocain (ví dụ: bình xịt xylocaine)! Sử dụng bình xịt có chứa lidocain (ví dụ: bình xịt xylocain) có liên quan đến sự hình thành các lỗ trên bóng chèn bằng nhựa PVC (Jayasuiya KD, Watson WF: "PVC. cuffs and lidocaine-base aerosol"; Br J Anesth. 1981 Dec; 53 (12): 1368). Do đó, nên sử dụng chất bôi trơn dạng gel, thân nước,
- Ống được đặt phải nằm thoải mái, không bị căng, ép trong khí quản để tránh tổn thương sụn có thể xảy ra.
- Vì lý do an toàn, khi sử dụng ống có bóng chèn, phải cố định ống mở thông khí quản có bóng chèn trước khi bơm căng bóng chèn nếu bệnh nhân hoặc người chăm sóc đặt ống.
- Không bơm bóng chèn quá mức. Áp suất bóng chèn thường không vượt quá 25 cm H₂O. Áp suất quá cao có thể gây chấn thương khí quản, làm hỏng bóng chèn dẫn đến giảm áp suất hoặc biến dạng bóng chèn, cũng như tắc nghẽn đường hô hấp.
- Quý vị cần tránh chặn bằng bóng chèn chỉ "dựa trên cảm giác" hoặc sử dụng một lượng khí xác định trước, vì chỉ dựa trên lực cản là không đáng tin cậy trong quá trình bơm bóng chèn. Sự

phân bố nitơ oxit, oxy hoặc không khí có thể làm tăng hoặc làm giảm thể tích bóng chèn và áp suất bóng chèn.

- Cần đảm bảo không có rò rỉ từ bộ nạp. Cần thường xuyên đo áp suất của bóng chèn áp lực thấp. Trong suốt thời gian sử dụng, quý vị cần thường xuyên kiểm tra để đảm bảo không có lỗi trong hệ thống.

Cần theo dõi và sửa chữa ngay lập tức bất kỳ sai lệch nào so với áp suất bịt kín đã chọn.

- Cần mở chặn bóng chèn trước khi thay đổi vị trí của ống. Thay đổi vị trí ống khi bóng chèn đang chặn có thể làm hư hại bóng chèn hoặc gây chấn thương cho bệnh nhân, do đó có thể cần can thiệp y tế.
- Cần làm xẹp bóng chèn trước khi rút ống bằng cách gắn một ống tiêm vào bộ nạp bóng chèn và rút tất cả khí trong bóng chèn cho đến khi đạt được mức độ chân không nhất định và bóng nong pilot xẹp hoàn toàn.
- Theo thời gian, bộ nạp có thể bị tăng hoặc giảm áp suất (ví dụ: khi sử dụng khí gây mê). Do đó, chúng tôi khuyến cáo cần đo áp suất bóng chèn định kì bằng máy đo áp suất bóng chèn phù hợp và điều chỉnh áp suất nếu cần thiết. Sử dụng máy đo áp suất bóng chèn (ví dụ: Rüsch Endotest) giúp theo dõi và điều chỉnh áp suất bóng chèn.
- Không để ống tiêm hoặc máy đo áp suất bóng chèn gắn cố định với bộ nạp bóng chèn. Điều này có thể gây giảm áp suất và mở chặn bằng bóng chèn. Sử dụng nắp bịt kín van lắp sẵn để bịt kín máy.
- Chỉ sử dụng nắp bịt kín cho liệu pháp cai máy thở dưới sự giám sát y tế và chỉ khi chắc chắn rằng bệnh nhân có thể “thở xung quanh” trực ống một cách đầy đủ. Trong các ống có bóng chèn (có bóng nong), phải luôn làm xẹp bóng chèn hoàn toàn trước khi sử dụng.

S. Thắc mắc về sản phẩm

Chúng tôi luôn nỗ lực để cung cấp cho quý vị chất lượng cao nhất. Nếu quý vị có bất kì câu hỏi nào về sản phẩm của chúng tôi, vui lòng liên hệ với chúng tôi. Chọn phương thức liên lạc thích hợp từ danh bạ quốc gia trong các hướng dẫn sử dụng hoặc tham khảo trang web của chúng tôi.

www.teleflex.com

Chúng tôi chúc quý vị mau bình phục.

Teleflex Medical

Giải thích các ký hiệu và dấu hiệu quan trọng trên nhãn sản phẩm.

Order No.	Mã số sản phẩm hoàn chỉnh, bao gồm mã số sản phẩm "REF" và kích cỡ sản phẩm "SIZE"
	Số catalog
SIZE	Kích cỡ sản phẩm
Qty	Số lượng, số lượng vật phẩm
Tube I.D.	Đường kính trong của ống
Tube O.D.	Đường kính ngoài của ống
Inner Cannula I.D.	Đường kính trong của nòng trong
Inner Cannula O.D.	Đường kính ngoài của nòng trong
Bóng chèn Ø	Đường kính bóng chèn
Angle° θ	Góc
A	Kích thước chiều dài A
B	Kích thước chiều dài B
C	Kích thước chiều dài C
L (Centre line)	Chiều dài lý thuyết (kích thước $A + B + C$)
	Mã lô
	Ngày sản xuất
	Hạn sử dụng
	Tiệt trùng bằng ethylene oxide

	Nhà sản xuất
	Thận trọng, Chú ý, Quan trọng, Lưu ý
	Tham khảo hướng dẫn sử dụng
	Không tái sử dụng
	Không tái tiết trùng
NON DEHP	Sản phẩm này không chứa DEHP -Nồng trong CrystalClear Plus -Nắp tấm, nắp ho -Dây đeo cổ -Nắp bịt kín van -Thiết bị hỗ trợ đặt ống - Chất bôi trơn tùy chọn, gói 3g
	Sản phẩm này có chứa DEHP -Ống mở thông khí quản CrystalClear Plus
	Sản phẩm này không chứa cao su latex tự nhiên
	Không sử dụng nếu bao bì bị hư hỏng
	Bảo quản nơi khô ráo
	Tránh ánh sáng mặt trời
	Bao bì tái chế "Green Dot"

CE 2797



Teleflex Medical
IDA Business & Technology Park,
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland

Made in Malaysia